

TradeLens Platform Network Member

Uraian Layanan ini menguraikan Layanan Cloud. Dokumen pemesanan yang berlaku memberikan penentuan harga dan rincian tambahan tentang pesanan Klien.

1. Layanan Cloud

TradeLens adalah solusi terdigitalisasi perdagangan global yang dimiliki bersama oleh IBM dan A.P. Moller-Maersk A/S, melalui anak perusahaannya Maersk GTD Inc. Maersk GTD Inc. adalah kontraktor dan subprosesor IBM untuk penyediaan dan manajemen Layanan Cloud.

1.1 Tawaran

Klien dapat memilih dari tawaran berikut yang tersedia.

1.1.1 TradeLens Platform Network Member

Layanan Cloud memberikan visibilitas ke dalam pergerakan pengiriman kontainer internasional. Layanan ini menyertakan Antarmuka Pemrograman Aplikasi (API) untuk memublikasikan dan berlangganan data peristiwa yang menguraikan kemajuan fisik kargo melalui rantai pasokan dan standar waktu peraturan/kepatuhan terkait, antarmuka pengguna untuk menampilkan peristiwa dan standar waktu ini, serta antarmuka pengguna dan API untuk mengelola izin pengguna dan akses.

Jika Klien menyetujui syarat-syarat IBM, Klien juga menyetujui Perjanjian TradeLens Network Member yang terlampir pada Uraian Layanan ini. Untuk tujuan Perjanjian TradeLens Network Member, IBM disebut sebagai Penyedia Platform, Klien disebut sebagai Anggota, dan Layanan Cloud disebut sebagai Platform TradeLens.

2. Lembar Data Perlindungan dan Pemrosesan Data

Adendum Pemrosesan Data IBM di <http://ibm.com/dpa> (Data Processing Addendum - "DPA") dan Lembar(-lembar) Data Perlindungan dan Pemrosesan Data (disebut sebagai lembar(-lembar) data atau Ekshibit(-ekshibit) DPA) dalam tautan di bawah memberikan informasi perlindungan data tambahan untuk Layanan Cloud dan opsinya sehubungan dengan tipe Konten yang dapat diproses, aktivitas pemrosesan yang terlibat, fitur perlindungan data, serta spesifikasi mengenai retensi dan pengembalian Konten. DPA tersebut berlaku bila dan sejauh Regulasi Perlindungan Data Umum Eropa (EU/2016/679) (General Data Protection Regulation - "GDPR") diterapkan untuk data pribadi di dalam Konten.

<https://www.ibm.com/software/reports/compatibility/clarity-reports/report/html/softwareReqsForProduct?deliverableId=212D150099F511E88DA21ABFB868B416>

3. Tingkat Layanan dan Dukungan Teknis

3.1 Tidak Berlaku

3.2 Dukungan Teknis

Dukungan teknis untuk Layanan Cloud, termasuk rincian kontak dukungan, level tingkat permasalahan, jam dukungan ketersediaan, waktu tanggapan, dan informasi serta proses dukungan lain, ditemukan dengan memilih Layanan Cloud dalam panduan dukungan IBM yang tersedia di

<https://www.ibm.com/support/home/pages/support-guide/>.

4. Biaya

4.1 Metrik Biaya

Metrik(-metrik) biaya untuk Layanan Cloud ditetapkan dalam Dokumen Transaksi.

Metrik biaya berikut berlaku untuk Layanan Cloud ini:

- Akses adalah hak untuk mengakses fungsionalitas Layanan Cloud.

5. Syarat-syarat Tambahan

Untuk Perjanjian Layanan Cloud (atau perjanjian cloud dasar yang setara) yang ditandatangani sebelum tanggal 1 Januari 2019, syarat-syarat yang tersedia di <https://www.ibm.com/acs> berlaku.

Perjanjian TradeLens Network Member

Syarat-syarat dalam Perjanjian menjadi tambahan terhadap perjanjian yang ditandatangani antara Anggota dan Penyedia Platform. Penyedia Platform dapat memublikasikan pembaruan pada Perjanjian ini dari waktu ke waktu.

1. Definisi

Spesifikasi Berbagi Data – adalah dokumen yang menguraikan model berbagi data TradeLens, yang dapat ditemukan dalam dokumentasi TradeLens di <https://docs.tradelens.com/>. Spesifikasi Berbagi Data TradeLens dapat berubah secara berkala, khususnya seputar rilis versi terbaru dari Platform TradeLens.

Pengiriman – berarti kumpulan barang yang dapat diidentifikasi secara terpisah yang dilacak pada Platform TradeLens yang dipindahkan dari satu pengirim barang ke satu penerima melalui satu sarana transportasi atau lebih sebagaimana yang ditentukan dalam satu kontrak layanan transportasi tunggal.

Peserta – berarti pengirim, pengangkut antarbenua, operator terminal, penyedia transportasi darat, pihak berwenang pemerintah, dan pemangku kepentingan rantai pasokan lainnya yang berlangganan Platform TradeLens yang dapat memberikan dan/atau bertukar informasi dengan Platform TradeLens.

Penyedia Layanan Transportasi – adalah Peserta yang menandatangani kontrak layanan transportasi untuk melaksanakan atau mengatur transportasi barang antara titik yang ditentukan. Pihaknya dapat menggunakan alat angkutnya sendiri untuk melakukan pengangkutan, contohnya kapal induk atau transportasi darat. Pihaknya juga dapat membuat kontrak dengan pihak lain untuk menyediakan alat angkut.

Terminal – adalah Peserta yang terlibat dalam pemuatan, bongkar muat, dan/atau pindah kapal (transshipment) kargo Pengiriman dari moda transportasi di lokasi yang ditentukan sepanjang rantai pasok. Terminal dapat berupa terminal laut atau terminal darat.

Pihak Berwenang – adalah Peserta yang memberikan wewenang terkait dengan setiap kesepakatan atau peraturan yang berlaku terhadap penjualan kargo Pengiriman dalam rantai pasok dan pembelian internasional.

Data Solusi – terdiri dari data terkait Pengiriman yang tersedia bagi Platform TradeLens oleh Peserta.

Data yang Diberikan Anggota – berarti data yang diberikan oleh Anggota pada Platform TradeLens.

Pengangkut Partisipatif – berarti kapal induk yang merupakan Peserta.

Kontainer yang Dioperasikan Pengangkut – adalah kontainer yang membawa kargo Pengiriman yang tercantum dalam kontrak layanan transportasi yang diterbitkan oleh Pengangkut Partisipatif.

2. Data yang Diberikan Anggota

2.1 Penyediaan Data – Pengangkut Partisipatif

Klausul ini berlaku jika Anggota adalah Pengangkut Partisipatif.

Anggota harus, untuk masing-masing kontainer yang dioperasikan oleh Anggota, memberikan Data yang Diberikan Anggota sebagaimana yang dinyatakan dalam Spesifikasi Berbagi Data.

Anggota memberi wewenang semua Terminal dan Penyedia Layanan Transportasi yang digunakannya, serta Pihak Berwenang yang memiliki yurisdiksi terhadap Pengiriman, untuk memberikan data Pengiriman pada Platform TradeLens sesuai dengan Spesifikasi Berbagi Data yang ditangani oleh Peserta tersebut.

2.2 Penyediaan Data – Anggota lain

Klausul ini berlaku jika Anggota bukanlah Pengangkut Partisipatif.

Anggota setuju untuk memberikan Data yang Diberikan Anggota sesuai dengan Spesifikasi Berbagi Data untuk masing-masing Pengiriman di mana pihaknya terlibat di dalamnya yang dioperasikan oleh Pengangkut Partisipatif.

Penyedia Platform akan memberi tahu Anggota apabila Pengangkut Partisipatif telah diangkut pada Platform TradeLens. Anggota setuju untuk memberikan Data yang Diberikan Anggota sesuai dengan Spesifikasi Berbagi Data untuk Pengiriman yang dioperasikan oleh Pengangkut Partisipatif baru dalam waktu tiga puluh (30) hari sejak pemberitahuan tersebut.

Penyedia Platform mengkonfirmasi bahwa semua Pengangkut Partisipatif telah memberi wewenang semua Terminal dan Penyedia Layanan Transportasi yang digunakannya, serta Pihak Berwenang yang memiliki yurisdiksi terhadap Pengiriman, untuk memberikan data Pengiriman pada Platform TradeLens untuk semua Kontainer yang Dioperasikan Pengangkut.

2.3 Penggunaan Data

- a. Penyedia Platform dapat menyediakan Data yang Diberikan Anggota untuk Pengiriman pada Peserta mana pun yang terlibat dalam Pengiriman tersebut sesuai dengan Spesifikasi Berbagi Data.
- b. Penyedia Platform dapat mengidentifikasi dan mengumpulkan Data yang Diberikan Anggota untuk mengumpulkan wawasan dan statistik perdagangan global, yang dapat digunakan oleh Penyedia Platform secara internal atau menyediakan untuk lainnya.

2.4 Retensi Data

Penyedia Platform dapat menyimpan Data yang Diberikan Anggota sepanjang hal tersebut adalah bagian dari transaksi pada rantai blok Platform TradeLens, atau telah dimasukkan ke dalam data agregat yang ditetapkan sesuai dengan pasal 2.3.

3. Akses Anggota pada Data Solusi

Anggota dapat mengakses Data Solusi untuk setiap Pengiriman sesuai dengan Spesifikasi Berbagi Data, sepanjang kewajiban yang dinyatakan dalam klausul Pasal 4 – Kewajiban Anggota dipenuhi.

Anggota dapat menyediakan Data Solusi yang relevan untuk Pengiriman kepada pihak berwenang atau pihak komersial yang bukan merupakan Peserta hanya jika pihak berwenang atau pihak komersial tersebut terlibat dalam, atau memberikan layanan terkait dengan, transportasi Pengiriman tersebut.

Anggota tidak akan, tanpa izin tertulis yang tegas dari Penyedia Platform, secara sistematis mendistribusikan ulang Data Solusi kepada pihak mana pun, termasuk, tanpa batasan terhadap, distribusi ulang oleh transfer EDI, integrasi API, transfer file massal, atau cara sistematis apa pun lainnya.

4. Kewajiban Anggota

Untuk mendapatkan akses pada Platform TradeLens, Anggota harus:

- a. Memenuhi kewajibannya untuk menyediakan Data yang Diberikan Anggota pada Platform TradeLens sebagaimana yang ditetapkan dalam Pasal 2 – Data yang Diberikan Anggota. Anggota harus mengintegrasikan sistem TI miliknya ke Platform TradeLens untuk menyediakan Data yang Diberikan Anggota secara otomatis pada Platform TradeLens sesuai dengan Antarmuka Pemrograman Aplikasi (Application Programming Interface - "API") Platform TradeLens. Hal ini dapat mencakup partisipasi dalam aktivitas analisis bisnis tertentu yang diperlukan agar integrasi berhasil dari sistemnya dengan Platform TradeLens.
- b. Berpartisipasi dalam pengujian untuk memverifikasi dan memvalidasi integrasi tersebut. Penyedia Platform akan menyediakan rencana uji penerimaan yang menetapkan kriteria yang harus dipenuhi untuk menyambungkan sistem Anggota ke Platform TradeLens. Hanya jika kriteria penerimaan tersebut telah dipenuhi, Penyedia Platform akan mengizinkan Anggota guna memungkinkan integrasi dengan lingkungan produksi Platform TradeLens.
- c. Dengan ketentuan bahwa pembaruan dan pemeliharaan yang berjalan terhadap antarmuka Anggota digunakan untuk menyediakan Data yang Diberikan Anggota pada Platform TradeLens, sesuai dengan spesifikasi yang dipublikasikan termasuk API Platform TradeLens dan Spesifikasi Berbagi Data. Penyedia Platform harus memberikan pemberitahuan di awal yang wajar kepada Anggota mengenai perubahan dalam Platform TradeLens yang mungkin memerlukan perubahan terhadap antarmuka untuk menyediakan Data yang Diberikan Anggota pada Platform TradeLens. Anggota dan Penyedia Platform harus menyetujui rentang waktu pemeliharaan standar yang digunakan untuk pemeliharaan dan peningkatan kode pada antarmuka Data yang Diberikan Anggota dan Platform TradeLens. Anggota hanya akan menggunakan rentang waktu pemeliharaan terjadwal bila diperlukan.
- d. Mengidentifikasi pihak penghubung eskalasi untuk bekerja sama dalam hal permasalahan pengoperasian atau integrasi.
- e. Mengizinkan Penyedia Platform untuk mereferensikan ke Anggota sebagai Peserta di depan publik dalam Platform TradeLens dalam komunikasi pemasaran atau publisitas.

Penyedia Platform akan meninjau kelengkapan, ketepatan waktu dan keakuratan Data yang Diberikan Anggota secara berkala. Anggota akan melakukan upaya yang wajar dalam menanggapi dan menangani permasalahan yang timbul akibat tinjauan tersebut. Penyedia Platform berhak untuk membatasi atau melarang akses Anggota pada Platform TradeLens apabila permasalahan tersebut tetap tidak teratasi dan secara materiil menurunkan keefektifan solusi.

5. Syarat-syarat Tambahan

5.1 Umpan Balik Anggota

Anggota menyetujui bahwa Penyedia Platform dapat menggunakan semua umpan balik dan saran yang diberikan oleh Anggota.

This document is made in the English and Indonesian languages. To the extent permitted by the prevailing law, the English language of this document will prevail in the case of any inconsistencies or differences of interpretation with the Indonesian language text of this document.

Dokumen ini dibuat dalam bahasa Indonesia dan bahasa Inggris. Sepanjang diperbolehkan oleh hukum yang berlaku, dalam hal terdapat ketidaksesuaian atau perbedaan penafsiran dengan teks bahasa Indonesia dari dokumen ini, maka teks dalam bahasa Inggris yang akan berlaku.